



ENERG

енергия · ενεργεια

Y IJA
IE IA



Model Indoor unit **PSA-RP71KA**
Outdoor unit **PUHZ-ZRP71VHA**

SEER



A++

A++

A+

A

B

C

D

E

kW **7,1**

SEER **6,3**

kWh/yıl **396**

SCOP



A++

A+

A

B

C

D

E

kW **X** **4,7** **X**

SCOP **X** **4,0** **X**

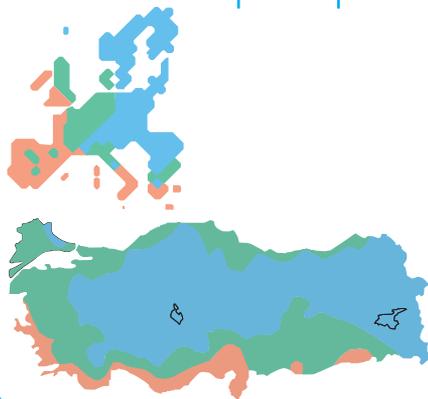
kWh/yıl **X** **1666** **X**



60dB



67dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Model	Indoor unit		PSA-RP71KA	PSA-RP100KA	PSA-RP100KA	
	Outdoor Unit		PUHZ-ZRP71VHA	PUHZ-ZRP100VKA	PUHZ-ZRP100YKA	
Sound power levels on cooling mode	Inside	dB	60	65	65	
	Out-side	dB	67	69	69	
Refrigerant	R410A GWP 1975 *1					
Cooling	SEER		6.3	5.6	5.5	
	Energy efficiency class		A++	A+	A	
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		396	629	640	
	Design load kW		7.1	10.0	10.0	
Heating (Average season)	SCOP		4.0	4.0	4.0	
	Energy efficiency class		A+	A+	A+	
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		1666	2761	2761	
	Design load kW		4.7	7.8	7.8	
	De-cared capacity	at reference design temperature	kW	4,7(-10°C)	7,8(-10°C)	7,8(-10°C)
		at bivalent temperature	kW	4,7(-10°C)	7,8(-10°C)	7,8(-10°C)
		at operation limit temperature	kW	3,5(-20°C)	5,8(-20°C)	5,8(-20°C)
Back up heating capacity	kW	0	0	0		

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Model	Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
	Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Modell
	Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	
	Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	
Innengerät	Appareil intérieur	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal ġewwa	Внутренний прибор
	Binnenunit	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
	Unidad interior	Unidade interior	Vnúťová jednotka	Вътрешно тяло	Iekštelpu ierīce	Iç ünitesi	
		Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutamja jedinica	
Außengerät	Modèle extérieur	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
	Buitenuit	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet
	Unidad exterior	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārteļpas ierīce	Diş ünitesi	
		Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus		Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullerivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tkessih	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
		Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Úrovňe hluchosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenja	Leibhèil chumhachta fuaimne ar mhodh fuaraithe	Aanenvoimakkuaustasot viilen-nysbilassa	Lydtrykknivåer i avkjølingsmodus
		Geluidsniiveaus in koelstand	Hladiny akustického výkonu v režime chlazení	Нива на звуковата мощност в режим на охлаждане	Akustikās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses gücü düzeyleri	
		Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzemmódban	Nivel sonor în modul de răcire	Garso galios lygis vėsinimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju
Innen	À l'intérieur	Interno	Insida	Wewnętrzny	Sees	Ġewwa	Внутри
	Binnenkant	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innvendig
	Interior	Indvendig	Vo vnitři	Вътре	Iekštelpās	Iç tarafı	
		Interior	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	À l'extérieur	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
	Buitenkant	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
	Exterior	Exterior	Vonku	На открито	Ārteļā	Diş tarafı	
		Exterior	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
Kühlmittel	Réfrigérant	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент
	Koelmiddel	Ψυκτικό	Chladivo	Hladino sredstvo	Cuisneán	Kyimaaine	Kjølemiddel
		Refrigerante	Chladivo	Хладилен агент	Aukstumagents	Soğutucu	
		Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerant	Saldaias	Rashladno sredstvo	

	Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
	Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
	Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
	Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Refrigerant	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessih	Охлаждение
	Koelen	Ψύξη	Chlazení	Hlajenje	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
	Refrigeración	Arefecimento	Chladienie	Охлаждане	Dzesēšana	Soğutma	
		Køling	Hűtés	Răcire	Vėsinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse		Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
		Classe d'efficacité énergétique	Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Trída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Alcme éifeachtúlachta fuinnimh	Energieeffektivitetsklasse
		Energie-efficiëntieklasse	Classe de efficacité énergétique	Trieda energetickéj účinnosti	Klas na energijina efektivnost	Enerġiatehokkuusuokka	Enerji verimlilik sınıfı
		Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Clasă de eficiență energetică	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetske učinkovitosti
Jahresstromverbrauch *2		Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
		Consommation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Idiú leictreachais bhliantúil *2	Årlig strømförbruk *2
		Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidad *2	Ročná spotreba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yillik elektrik tüketimi *2
		Consumo anual de electricidad *2	Årligt elförbruk *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Mēnīnis elektros enerģijas suvartojims *2	Godiġnja potrošnja elektriċne enerġije *2
Lastauslegung		Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projektteeritud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
		Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovitě zatížení	Nazivna obremenitev	Lod deartha	Laskettu kuormitus
		Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zataženie	Проектен товар	Aprēķinā slodze	Tasarnm yökü
		Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcinā nominalā	Projektinė apkrova	Težina uredaja
Heizen (Jahresdurchschnitt)		Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kütmine (keskmise hooaeg)	Tishin (Stagun medju)	Нагрев (средний сезон)
		Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topení (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánseasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)
		Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Oтопление (Среден сезон)	Siidšana (vidēji sezonā)	Istma (Ortalama mevsimlik)
		Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnitlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Incălzire (sezon mediu)	Šildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)
Nennkapazität		Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarowana pojemność	Deklarēritud vōimsus	Kapacità ddiċjarata	Гарантированная мощность
		Capacità dichiarata	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udávnaná kapacita	Prilajena zmogljivost	Toilleadh fógartha	Ilmoitettu teho
		Capacitate declarada	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Объявeна мощност	Deklarētā jauda	Beýan edilen kapasite
		Capacitate declarada	Erklāret kapacitet	Néveleges teljesítmény	Sarcastate declarată	Deklaruotasis pajėgumas	Deklarirani kapacitet
bei angegebener Referenztemperatur		alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemp-eratur	w zlamionowej temperaturze odniesienia	projekteerimise võrdlustemperatu-ur juures	f'temperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
		à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	perusmitoituslämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
		bij referentieontwerptemperatuur	à temperatura nominal de refer-ència	při referenční výpočtové teplotě	pri izračunilni projektnej temperaturi	aprēķinā references temperatūrā	referans tasarnm sicaġliġinda
		a temperatura de diseño de referencia	ved brugsaafhængig referencetem-peratur	tervezési referenciá-hőmérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi
bei bivalenter Temperatur		alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuuri juures	f'temperatura bivalenti	при бивалентной температуре
		à température bivalente	σε θερμοκρασία διθενοούς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag toocht dhéfhúsach	kakslarvoisessa lämpötilassa
		bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	pri bivalentna temperatura	bivalentā temperatūrā	iki deġerli sicaġlikta
		a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalens hőmérsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perējimo i dvejopo šildymo režimā temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi
bei Temperatur an der Betriebsgrenze		alla temperatura limite di funzio-namento	vid driftstemperatures gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tõõtamise piirtemperatuuri juures	f'temperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
		à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag toocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa
		bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de fun-cionamento	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	pri graniczna robótna temperatura	eksploatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sicaġliġinda
		a temperatura limite de funcio-namento	ved driftsgränsetemperatur	maximális üzemi hőmérsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi
Backup-Heizleistung		Capacità di riscaldamento ad-dizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapazowa pojemność grzewcza	Tagavara küttevõimsus	Kapacità tat-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
		Capacitate de chauffage d'appoint	Δυνατότητα επεδερικής θέρμανσης	Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toilleadh téimh chùitaca	Varalämmitysteho
		Reserveverwarmingscapaciteit	Capacidade de aquecimento de reserva	Výkon záložného vykurovacieho telesa	Мощност на спомагателно електрическо подгряване	Rezerves šildītāja jauda	Yedek istma kapasitesi
		Capacidad de calefacción auxiliar	Reservevarmekapacitet	Kiegészítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de siguranță	Pagalbinio šildymo pajėgumas	Kapacitet rezervnog grijanja

- *1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO₂ over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- *2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- *1 Austauschendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trägt weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP bei Austritt in die Atmosphäre. Dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritt von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO₂. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- *2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
- *1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribuerait moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO₂ sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- *2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.
- *1 Lekkend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- *2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.
- *1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO₂ durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- *2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.
- *1 La perdita di refrigerante contribuisce ai cambiamenti climatici. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO₂ su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- *2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.
- *1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συσκευασμένη συσκευή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO₂ σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να παρεμβαίτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Θα πρέπει πάντα να απευθύνεστε σε κάποιον επαγγελματία.
- *2 Ενεργειακή καταπόνηση βάσει αποτελεσμάτων τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή καταπόνηση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.
- *1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO₂, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- *2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.
- *1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udlædes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlædes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioksid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelløbsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- *2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- *1 Läckage av kölmiddel bidrar till klimatförändringar. Kölmiddel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra kölmiddel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande kölmiddel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg kölmiddel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa kölmiddelskretsen eller montera isår produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- *2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.
- *1 Úniky chladiva přispívají ke změně klimatu. V případě úniku do atmosféry bude chladivo s nižší hodnotou vlivu na globální oteplování (GWP – global warming potential) přispívat ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšší hodnotou. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg této chladicí kapaliny bude mít při úniku do atmosféry 1975krát větší vliv na globální oteplení než 1 kg CO₂ po dobu delší než 100 let. Nikdy sami nezasahujte do chladicího obvodu ani produkt sami nerozebírejte. Vždy se obraťte na profesionály.
- *2 Spotřeba energie vychází z výsledků normovaných testů. Skutečná spotřeba energie bude záviset na způsobu použití zařízení a jeho umístění.
- *1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepleniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepleniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO₂, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- *2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.
- *1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetbe kerülve kevésbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőközeg GWP-értéke az 1975-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőközeget kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorit hatása 1975-szor nagyobb, mint 1 kg CO₂-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőközegének működésébe, és ne is szerezje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- *2 Standard teszteredményeken alapuló energiatartalom értékek. A lényeges energiatartalom függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- *1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale. GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO₂. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- *2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.
- *1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO₂. Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- *2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.
- *1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 kg CO₂ за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на хладилния агент или да разтоварвате уреда, а винаги се обръщайте към специалист.
- *2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
- *1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climei. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparatei scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerent cu un indice GWP egal cu 1975. Acest înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerent s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO₂, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- *2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.
- *1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagensi globaalse kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagensi. Sellis seadmes sisalduva külmutusagensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO₂-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluhale tõesse sakkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- *2 Energiatarbimus põhineb standardkatse tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamiseviisist ja selle asukohast.
- *1 Cuireann scoiltheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Ní chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh domhanda (CTD) níos ísle an méid oisenna le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneáin le CTD níos airde, dá scoilthí san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 1975 ag an bhfearas seo. Ciallaíonn sin dá scoilthí 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh tionchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO₂, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an giorcad cuisneáin ná scoir an t earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine galmúilil i gcoitinne.
- *2 Idirleictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeána. Beidh idirleictreachais iarthair ag brath ar an gcaoi a n-úsáidfead an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.
- *1 Aukstumağentu noplüde veidna klimatá pármaltjas. Rodoties noplüdei, aukstumağents ar zemáku aukstumağenta globális sasilšanas potenciálu (GSP) nodara mazáku kaltájumu veidi neká aukstumağents ar augstáku GSP. Šajá lertóš ir dzesešanas šjídrams, kura GSP ir 1975. Ja veid nokļūst 1 kg šá dzesešanas šjídrama, ietekme uz globálo sasilšanu 100 gadu laikā bütü 1975 reizes lieláka neká 1 kg CO₂ ietekme. Nekáda gadájumá nemšjirnet malnít dzesešanas kjádes darbību vai izjautat lertci; šádas darbības uziciet kvalificetam speciálistam.
- *2 Elektroenerģijas patēriņš atbilstģti standartu tástu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņš atkarģs no ierģoes izmantošanas veida un atrašanās vietas.
- *1 Šaidalo nuotékis turi įtakos klimatui. Į aplinką ištekėjus šaldalio, kurio visuotinio atšilimo potencialas (GWP) yra mažesnis, turės mažesnę įtakos visuotiniam atšilimui, nei šaldalio, kurio GWP didesnis. Šiame prietaise naudojamas skystasis šaldalio, kurio GWP yra 1975. Tai reiškia, kad į aplinką nutekėjus 1 kg šio skystojo šaldalo, įtaka visuotiniam atšilimui per 100 metų laikotarpį būtų 1975 kartus didesnė, nei nutekėjus 1 kg CO₂. Niekada nebandykite patys įstii prie šaldalo grandinės ar išmontuoti gamtinio – visada kreipkitės į specialistą.
- *2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklausio nuo prietaiso naudojimo ir jo buvimo vietos.
- *1 Tníoxija tar-refrigerant tikkontribúwxoi ghat-tíshin fi-kliama. Refrigerant b'potenzjal íat-tíshin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribúwxod Inqas ghat-tíshin globali mállí refrigerantí b'GWP oghla, jekk dan jtníoxa íl-ambjent. Dan l-apparat íh flúwíde refrigerant b'GWP ugwalí ghal 1975. Dan ífissar í jekk 1 kg ta' dan il-flúwíde refrigerant jtníoxa íl-árja, l-ímpatt fuq íl-tíshin globali jkun 1975 darba oghla minn 1 kg ta' CO₂ fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek ípprova tinterferiwí mađ-ćirkuwít tar-refrigerant íntí stess jew ípprova zżarna l-prođott íntí stess u dejjem għandek ístaqsí íl professjonísta.
- *2 Konsum tal-enerģija bbazał fuq ír-ízultatí ta' test standard. Il-konsum tal-enerģija attwalí jiddepandí fuq jkintuzo l-apparat u fuq fejn dan l-kun jinsab.
- *1 Kylmäaineen vuotaminen edistää ilmastomuutosta. Vuotaessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastomuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laiteen kylmäaineenesteeseen GWP-arvo on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäaineenestettä vuotais ilmakehään, se edistää ilmastomuutosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähdytyspiiritä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- *2 Energiankulutus perustuu vakio-olossa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiankulutus riippuu laitteen käytävästä ja sijainnista.
- *1 Soğutucu kaçakları iklim değişikliğine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkan daha yüksek GWP değerli akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki eder. Bu cihaz, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kademinin atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO₂'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendiniz müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmanıyardımı isteyin.
- *2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değişiklik gösterir.
- *1 Istjecanje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispusti u atmosferu. Ovađ uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1975. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO₂. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- *2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisit će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- *1 Утечка хладагента приводит к изменениям климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1975. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1975 раз больше, чем при утечке 1 кг CO₂ за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- *2 Потребление энергии на основе результатов стандартных испытаний. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.
- *1 Lekkasje fra kjølemiddel bidrar til klimaendringer. Kjølemiddel med lavere globalt oppvarmningspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemiddel med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemiddelsvæske med en GWP på 1975. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemiddelsvæske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 1975 ganger høyere enn 1 kg CO₂ over en periode på hundre år. Ikke prøv å fuke med kjølemiddelskretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en ekspert.
- *2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

PRODUCT INFORMATION (*)

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PSA-RP71KA
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP71VHA

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Item	symbol	value	unit
Design load			
cooling	Pdesignc	7,1	kW
heating/Average	Pdesignh	4,7	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency			
cooling	SEER	6,3	-
heating/Average	SCOP/A	4,0	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	Pdc	7,1	kW
Tj=30°C	Pdc	5,2	kW
Tj=25°C	Pdc	3,4	kW
Tj=20°C	Pdc	2,1	kW

Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj			
Tj=35°C	EERd	3,7	-
Tj=30°C	EERd	5,4	-
Tj=25°C	EERd	8,4	-
Tj=20°C	EERd	10,1	-

Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	4,1	kW
Tj=2°C	Pdh	2,5	kW
Tj=7°C	Pdh	1,6	kW
Tj=12°C	Pdh	1,9	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	4,7	kW
Tj=operating limit	Pdh	3,5	kW

Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	2,6	-
Tj=2°C	COPd	3,9	-
Tj=7°C	COPd	5,1	-
Tj=12°C	COPd	6,2	-
Tj=bivalent temperature	COPd	2,3	-
Tj=operating limit	COPd	2,2	-

Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW

Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-

Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW

Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-

Bivalent temperature			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C

Operating limit temperature			
heating/Average	Tol	-20	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C

Cycling interval capacity			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcyh	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0,25	-

Cycling interval efficiency			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0,25	-

Electric power input in power modes other than 'active mode'			
off mode	POFF	15	W
standby mode	PSB	15	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	55/44	W
crankcase heater mode	PCK	0	W

Annual electricity consumption			
cooling	QCE	396	kWh/a
heating/Average	QHE	1666	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a

Capacity control (indicate one of three options)	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	60/67	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	1440/3300	m3/h

Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp
--	--

(*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.

TECHNICAL DOCUMENTATION ⁽¹⁾			
--	--	--	--

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PSA-RP71KA	1900H600W360D (mm)
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP71VHA	943H950W330D (mm)

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency ⁽²⁾			
cooling	SEER	6,3	-
heating/Average	SCOP/A	4,0	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A++	-
heating/Average	SCOP/A	A+	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	60/67	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO ₂ eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier			
	Hideyo Tamura Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS		

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.
 (2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.